

MZ-X500

FR

MZ-X300

**Mode d'emploi du Micrologiciel
Version 1.60**

Mises à jour fournies par le micrologiciel Version 1.10

Les changements apportés au micrologiciel par la version 1.0X sont décrits ci-dessous.

- Ajout d'un Pitch Bend Mode pour les sonorités de mélodie et les sonorités Hex Layer
- Ajout d'un Portamento Mode pour les sonorités de mélodie et les sonorités Hex Layer
- Ajout de Decay Time Key Follow pour les sonorités Hex Layer
- Fonction d'ajustement du volume accentué pour les sonorités d'orgue à tirettes
- Ajout de Percussion Mode pour les sonorités d'orgue à tirettes
- Ajout d'échantillons personnalisés aux Inst Select (sélection d'instrument) des sonorités de batterie
- Ajout d'un réglage de Group pour pads
- Ajout d'une fonction de chargement de Package
- Ajout de données échantillonnées
- Autres améliorations de fonction

Mises à jour fournies par le micrologiciel Version 1.21

Les changements apportés au micrologiciel par la version 1.10 sont décrits ci-dessous.

- Ajout d'ensembles d'échantillons personnalisés
- Ajout de fonctions pour charger ou sauvegarder toutes les données ou les données de pad
- Autres améliorations de fonction

Mises à jour fournies par le micrologiciel Version 1.31

Les changements apportés au micrologiciel par la version 1.21 sont décrits ci-dessous.

- Ajout d'enregistrement de variation de numéro dans la mémoire de configurations
- Ajout de la possibilité de spécifier le numéro d'une variation à jouer après une intro
- Ajout de la recherche du numéro d'emplacement d'un lors de la sauvegarde d'une configuration
- Ajout de l'enregistrement de l'opération de la pédale de maintien pendant l'enregistrement du séquenceur de motif
- Ajout de la sélection de formes d'ondes importées par une sonorité d'extension pour un Hex Layer et les sonorités de batteries
- Ajout de fonctions pour la synchronisation du tempo pour des exemples de réglage de pad
- Ajout de raccourcis d'accès direct à l'écran d'édition de sonorités et à l'écran d'éditions d'accompagnements en maintenant enfoncées des touches
- Ajout du stockage des réglages du mixeur d'entrée externe
- Ajout d'une opération directe de touche pour modification d'une sonorité et pour les réglages de l'écran de sélection d'accompagnement
- Ajout d'un réglage pour spécifier l'écran initial
- Ajout d'une fonction pour réécrire les informations de l'en-tête des données MIDI utilisées par le mode MIDI Recorder
- Ajout d'une fonction de charge de fichier wav
- Ajout d'une indication de capacité de mémoire restante
- Ajout de données échantillonnées
- Autres améliorations de fonction

Mises à jour fournies par le micrologiciel Version 1.40

Les changements apportés au micrologiciel par la version 1.31 sont décrits ci-dessous.

- Fonction Audio Recorder améliorée et nouveau lecteur mp3
- Prise en charge de l'écriture et de la lecture de dossier pour les opérations relatives à la clé USB
- Capacité de stockage supplémentaire pour l'accompagnement personnalisé
- Nouvelle importation directe à partir de la clé USB pour la fonction d'accompagnement
- Réglages de quantisation améliorés pour l'enregistreur de séquenceur de motifs
- Réglage de répétition de nouvel enregistrement pour l'enregistreur de séquenceur de motifs
- Nouvelle option Tempo pour les articles du filtre de consignation
- Notes de l'évènement sonore Note Preview quand le curseur Event Editor est déplacé
- Nouveau réglage de sortie MIDI Clock
- Autres améliorations de fonction

Mises à jour fournies par le micrologiciel Version 1.50

Les changements apportés au micrologiciel par la version 1.40 sont décrits ci-dessous.

- Ajout à la fonction MIXER EDIT du séquenceur de motifs de la possibilité de modifier les réglages des paramètres de tous les éléments (Intro, Variation, Fill-In, Ending)
- Ajout de la possibilité de supprimer des notes enregistrées particulières avec l'enregistreur du séquenceur de motifs
- Ajout de la possibilité de modifier les noms d'ondes personnalisés/instruments personnalisés pour Hex Layer et Bass Synth et les sonorités Drum
- Ajout de la possibilité d'utiliser les curseurs pour commander la coupure et la résonance du filtre lors de la sélection des sonorités Hex Layer et Bass Synth
- Ajout de la possibilité de supprimer les fichiers ZRA, ZAA, ZTA, ZPA et ZAL
- Ajout d'un raccourci sur l'écran de sélection des données personnalisées en maintenant enfoncé un bouton de groupe de sonorités dans la zone TONE ou un bouton de groupe de rythmes dans la zone RHYTHM
- Ajout d'une fonction de préchargement de l'onde de sonorité
- Modification/ajout d'éléments de lecture de pad
- Ajout d'éléments de réglage d'enregistrement de pad
- Ajout d'éléments d'enregistrement de phrase de pad
- Ajout de la possibilité de lire des phrases de pad avec des parties spéciales
- Ajout de l'affichage de la sonorité enregistrée d'une phrase de pad enregistrée
- Changement du comportement quand le maintien du pad est activé
- Ajout d'une lecture synchronisée des pads sur lesquels des phrases et/ou des progressions d'accords sont attribués
- Ajout de la synchronisation de tous les pads
- Autres améliorations de fonction

Mises à jour fournies par le micrologiciel Version 1.60

Les changements apportés au micrologiciel par la version 1.50 sont décrits ci-dessous.

- Ajout de Am à PLAY CHORD pour l'enregistrement PATTERN RECORDER
- Nombre maximum étendu des mesures d'élément pouvant être créées avec PATTERN SEQUENCER
- Prise en charge de la copie de différents éléments avec PATTERN SEQUENCER Part Copy et Element Copy
- Prise en charge de la sélection de sonorités autres que Drums pour la partie Drum et la partie Percussion avec PATTERN SEQUENCER
- Ajout d'éléments à REGISTRATION FILTER
- Autres améliorations de fonction

Compatibilité des données personnalisées

Cette section traite de la compatibilité des données personnalisées entre une ancienne version du micrologiciel et la version la plus récente du micrologiciel.

- Les données suivantes sauvegardées avec une ancienne version du micrologiciel peuvent être importées avec la dernière version du micrologiciel : données personnalisées (rythme (AC7), sonorités normales (ZTN), sonorités diverses (ZVT), sonorités de piano (ZPF), sonorités hex layer (ZLT : MZ-X500 uniquement), données de son de batterie (ZDR), sonorités d'orgue à tirettes (ZDO), données musicales (ZMF), pré-réglages musicaux (ZMP), consignation (ZRM), banque de pad (ZPB), données échantillonnées (ZWT), données de phrases (ZPH), données de séquence d'accord (ZCD), données d'arpèges (ZAR), toutes les données de sonorités (ZTA), toutes les données d'accompagnement automatique (ZAA), toutes les données de configuration (ZRA)).
- Les données personnalisées sauvegardées avec la dernière version du micrologiciel ne peuvent pas être importées avec une ancienne version du micrologiciel.

Mise à jour du micrologiciel

IMPORTANT !

Si vous exécutez incorrectement la procédure de mise à jour du micrologiciel, il se peut que vous puissiez plus démarrer votre clavier numérique. Veillez à respecter les points ci-dessous.

- Sauvegardez les données personnalisées de la mémoire du clavier numérique sur une clé USB avant de mettre à jour le micrologiciel du clavier numérique.
- Ne débranchez pas l'adaptateur secteur ni ne retirez la clé USB du clavier numérique pendant que la mise à jour du micrologiciel est en cours.
- Ne touchez aucun bouton ni aucune touche du clavier, sauf si c'est nécessaire pour la mise à jour, pendant que la mise à jour du micrologiciel est en cours.

Réalisez les étapes ci-dessous pour réaliser la mise à jour.

1. Copiez le fichier de micrologiciel « update.bin » sur une clé USB.
 - Utilisez une clé USB qui a été formatés en FAT32.
 - Placez le fichier de micrologiciel « update.bin » dans le fichier racine (pas dans un dossier) de la clé USB.
2. Insérez la clé USB de l'étape 1 de cette procédure dans le port pour clé USB du clavier numérique.
3. Sur l'écran MENU, touchez « SYSTEM SETTING ».
4. À côté de « Information », touchez « Enter ».
5. Dans la liste qui apparaît, touchez « Execute » à côté de « Update Firmware ».
6. En réponse au message « Sure? Yes/No » qui apparaît, touchez « Yes ».
 - La mise à jour du logiciel prend environ 30 minutes. Ne touchez pas le clavier numérique pendant cette période.
 - Une barre de progression apparaît sur l'afficheur pour indiquer la progression de la mise à jour.
 - Le clavier numérique redémarre automatiquement quand la mise à jour est terminée.
7. Après le redémarrage du clavier numérique, retirez la clé USB.

L'opération de mise à jour du micrologiciel est maintenant terminée.

IMPORTANT !

Si un message d'erreur apparaît et que la mise à jour échoue pour une raison ou une autre, réalisez les étapes ci-dessous pour essayer de nouveau une mise à jour.

1. Débranchez l'adaptateur secteur du clavier numérique.
2. Recopiez correctement le fichier de mise à jour « update.bin » sur la clé USB.

- 3.** Assurez-vous que la clé USB est insérée correctement dans le port pour clé USB du clavier numérique.
- 4.** Branchez l'adaptateur secteur sur le clavier numérique.
- 5.** Appuyez sur la touche d'alimentation du clavier numérique pour le mettre sous tension.
 - Si la mise à jour démarre automatiquement, attendez environ 30 minutes jusqu'à ce que la mise à jour se termine et que le clavier numérique redémarre.
 - Si le clavier numérique redémarre normalement, allez sur l'écran MENU, et touchez « SYSTEM SETTING » puis « Information ». Vérifiez la version actuelle du micrologiciel du clavier numérique. Si ce n'est pas la version de micrologiciel prévue, réalisez de nouveau les étapes 5, 6 et 7 des opérations de mise à jour.
 - Si la mise à jour est interrompue par un message d'erreur, cela peut signifier qu'il y a un problème avec votre fichier « update.bin » et/ou la clé USB. Vérifiez quels sont les problèmes.

Nouvelles fonctions du micrologiciel version 1.10

Cette section décrit les fonctions qui ont changées avec le micrologiciel version 1.10.

■ Ajout d'un Pitch Bend Mode pour les sonorités de mélodie et les sonorités Hex Layer

■ Ajout d'un Portamento Mode pour les sonorités de mélodie et les sonorités Hex Layer (MZ-X500 et MZ-X300; ajout d'une sonorité Hex Layer MZ-X500 uniquement)

Les paramètres modifiables ci-dessous ont été ajoutés aux sonorités de mélodies et aux sonorités Hex Layer.

REMARQUE

- Les réglages des paramètres Portamento On/Off de la version 1.0X sont maintenant intégrés dans le Portamento Mode comme indiqué ci-dessous.

Nom affiché	Description	Réglages
Portamento >Enter	Portamento. C'est le groupe des paramètres modifiables de portamento.	
Portamento Mode	Mode Portamento. Sélectionner « On » pour ce réglage applique l'effet portamento, tandis que « Legato » applique l'effet legato. Sélectionner « Off » désactive les effets.	Off, On, Legato
Pitch Bend Mode	Mode de pitch bend. Ce réglage contrôle quelles touches du clavier sont affectées par l'effet de variation de la hauteur. Pour que la variation de la hauteur soient appliquée uniquement à la note de la touche pressée, sélectionnez « Key ». Sélectionner « All » applique l'effet à toutes les notes jouées.	All, Key

■ Ajout de Decay Time Key Follow pour les sonorités Hex Layer

(MZ-X500 uniquement)

L'ajout d'un temps de décroissance pour le suivi des touches pour les sonorités Hex Layer avec cette version entraîne l'ajout des paramètres indiqués ci-dessous.

Nom affiché	Description	Réglages
Filter >Enter	Filtre. C'est le groupe des paramètres modifiables des filtres.	
Decay Time Key Follow	Permet d'ajuster le degré de changement du temps de décroissance de l'enveloppe du filtre entre les touches voisines du clavier. Une valeur plus élevée représente un plus grand changement. Augmenter la valeur diminue le temps de décroissance du registre supérieur du clavier, et augmente le temps de décroissance du registre inférieur.	-64 à 0 à +63
Amp >Enter	Amp. C'est le groupe des paramètres modifiables de l'amp.	
Decay Time Key Follow	Permet d'ajuster le degré de changement du temps de décroissance de l'enveloppe du volume entre les touches voisines du clavier. Une valeur plus élevée représente un plus grand changement. Augmenter la valeur diminue le temps de décroissance du registre supérieur du clavier, et augmente le temps de décroissance du registre inférieur.	-64 à 0 à +63

■ Fonction d'ajustement du volume accentué pour les sonorités d'orgue à tirettes

■ Ajout de Percussion Mode pour les sonorités d'orgue à tirettes

(MZ-X500 et MZ-X300)

Les paramètres de l'orgue à tirettes indiqués ci-dessous sont ajoutés par cette version.

REMARQUE

- Le réglage Leakage Noise de la version 1.0X a été changé en réglage Running Noise pour cette version.

Nom affiché	Description	Réglages
Volume	Volume. Contrôle le volume d'ensemble de l'orgue à tirettes.	0 à 127
Click Level	Règle le volume du clic.	0 à 15
Percussion Mode	Spécifie comment les percussions résonnent. Sélectionnez « Mono » pour le son monophonique, ou « Poly » pour le son polyphonique.	Mono, Poly
Noise >Enter	Bruit. C'est le groupe des paramètres modifiables du bruit.	
Running Noise	Spécifie le volume du signal de la molette de sonorité (bruit de déplacement) qui peut être habituellement entendu quand rien n'est joué.	0 à 15
Tone Wheel Leakage	Spécifie le volume de fuite de signal des autres molettes de sonorité (bruit de fuite de signal de molette de sonorité) quand vous jouez quelque chose.	0 à 15
Drawbar Leakage	Spécifie le volume de fuite de signal des tirettes (bruit de fuite des tirettes) qui sont réglées au niveau 0.	0 à 15

■ Ajout d'échantillons personnalisés aux Inst Select (sélection d'instrument) des sonorités de batterie

(MZ-X500 et MZ-X300)

Ce changement permet d'utiliser l'élément Inst Select sur l'écran des paramètres modifiables du son de batterie pour spécifier les échantillons personnalisés chargés à partir d'une clé USB ou enregistrés avec la fonction d'échantillonnage de pad.

- Notez que seuls les échantillons personnalisés pour lesquels Short est spécifié comme Length peuvent être spécifiés pour un son de batterie.

■ Ajout d'un réglage de Group pour pads

(MZ-X500 et MZ-X300)

Cette mise à jour ajoute une fonction Group qui permet d'alterner plusieurs pads avec le réglage de pad.

Nom affiché	Description	Réglages
Group	Affecte un numéro de groupe (1 à 8) à un pad. Appuyer sur un pad alors que l'opération d'un autre pad avec le même numéro de groupe est en cours arrête l'opération du pad en cours pour démarrer l'opération du nouveau pad.	Off, 1 à 8

■ Ajout d'une fonction de chargement de Package

(MZ-X500 et MZ-X300)

Un ensemble regroupe plusieurs sonorités, un accompagnement automatique et d'autres données personnalisées dans un fichier de données personnalisées (ZPK).

Réalisez les étapes ci-dessous pour charger un ensemble.

IMPORTANT !

- Si l'opération de chargement de l'ensemble risque d'écraser des données existantes que vous souhaitez conserver, sauvegardez les données existantes sur une clé USB avant de réaliser l'opération ci-dessous.
1. Copiez le fichier de l'ensemble personnalisé (ZPK) dans le dossier « MUSICDAT » d'une clé USB.
 2. Insérez la clé USB dans le port pour clé USB du clavier numérique.
 3. Sur l'écran MENU, touchez « MEDIA ».
 4. Touchez « Load ».
 5. Sélectionnez « Package ».
 6. Sélectionnez le fichier d'ensemble que vous souhaitez charger, puis touchez « Select ».
 7. Un écran de réglage de l'ensemble chargé apparaît, et montre une liste des destinations de chargement pour les données dans l'ensemble.
 - Si l'ensemble comprend des données de sonorités personnalisées, des sous-catégories de sonorités apparaîtront aussi.
 - Si l'ensemble comprend des données d'échantillons personnalisés et que Long est spécifié comme Length des données échantillonnées, les échantillons sont affichés individuellement.
 8. Spécifiez une destination de chargement pour chaque élément de données personnalisées.
 9. Touchez « Execute ».
 - Un message de confirmation pour le chargement de l'ensemble apparaît: « Sure? ».
 - S'il existe déjà des données dans la destination de chargement dans la mémoire du clavier numérique, un message « Replace? » vous demandant si vous voulez les remplacer par les nouvelles données apparaît.
 10. Touchez « Yes ».
 - Le message « Please Wait » reste sur l'afficheur pendant toute la durée de l'opération.
 - N'effectuez aucune opération lorsque ce message est affiché.
 - « Complete » apparaît sur l'afficheur lorsque le chargement est terminé.
 - Pour abandonner l'opération de chargement, touchez « No ».

■ Ajout de données échantillonnées

Des données échantillonnées pouvant être affectées aux pads ont été ajoutées avec cette mise à jour. Pour plus de détails, reportez-vous l'Appendice pour Ver1.10.

Nouvelles fonctions du micrologiciel version 1.21

Cette section décrit les fonctions qui ont changées avec le micrologiciel version 1.21.

■ Ajout d'ensembles d'échantillons personnalisés

(MZ-X500 et MZ-X300)

Les spécifications des données échantillonnées ont été améliorées, et il est maintenant possible de sélectionner des ensembles d'échantillons personnalisés.

Un ensemble d'échantillons personnalisés est composé de plusieurs ensembles de données échantillonnées personnalisées et vous pouvez sélectionner l'ensemble d'échantillons personnalisés que vous souhaitez parmi un total de trois ensembles (A à C).

Les données échantillonnées personnalisées de chaque ensemble sont composées de 12 échantillons courts (avec une durée d'enregistrement d'environ 3 secondes chacun) et de 4 échantillons longs (avec une durée d'enregistrement d'environ 9 secondes chacun). Utilisez la procédure ci-dessous pour changer l'ensemble d'échantillons personnalisés.

1. Sur l'écran MENU, touchez « PAD » pour afficher le menu de pad.
2. Touchez « User Sampling Set », puis sélectionner un réglage « Set A/Set B/Set C ».
3. Quand le message « Sure? Yes/No » apparaît, touchez « Yes » pour changer l'ensemble d'échantillons personnalisés.
4. Le message « Please Wait » est affiché pendant cette opération.
 - Après que l'ensemble d'échantillons personnalisés a été changé, le message « Complete! » apparaît.

REMARQUE

- Les ensembles d'échantillons personnalisés ne peuvent pas être sauvegardés dans la mémoire de consigne ou la banque de pad.
- Quand vous changez l'ensemble d'échantillons personnalisés, les données échantillonnées chargées dans la banque de pad actuelle changent automatiquement.

■ Ajout de fonctions pour charger ou sauvegarder toutes les données ou les données de pad

(MZ-X500 et MZ-X300)

Vous ne pouvez pas charger ou sauvegarder toutes les données (ZAL) ou toutes les données de pad (ZPA). Utilisez la procédure ci-dessous pour charger ou sauvegarder les données.

1. Insérez la clé USB dans le port pour clé USB du clavier numérique.
 - Si vous souhaitez charger des données, copiez en avance le fichier personnalisé que vous voulez charger dans le dossier « MUSICDAT » de la clé USB.
2. Sur l'écran MENU, touchez « MEDIA ».
3. Pour charger les données, touchez « Load All ». Pour sauvegarder les données, touchez « Save All ».
4. Si vous chargez des données, sélectionnez le fichier que vous souhaitez charger, puis touchez « Execute ». Si vous sauvegardez des données, choisissez un nom de fichier, puis touchez « Enter ».
 - Le message « Sure? » apparaît pour s'assurer que vous souhaitez charger ou sauvegarder le fichier.
 - Si vous chargez des données et que d'autres données se trouvent déjà à l'endroit où les nouvelles données doivent être chargées dans la mémoire du clavier numérique, le message « Replace? » apparaît pour s'assurer que vous souhaitez remplacer les données existantes par les nouvelles données.
5. Touchez « Yes ».
 - Le message « Please Wait » est affiché pendant cette opération.
 - N'effectuez aucune opération lorsque ce message est affiché.
 - Une fois le chargement ou la sauvegarde terminé, le message « Complete » apparaît.
 - Pour annuler l'opération de chargement ou de sauvegarde de données, touchez « No ».

Nouvelles fonctions du micrologiciel version 1.31

Cette section décrit les fonctions qui ont changées avec le micrologiciel version 1.31.

■ Ajout d'enregistrement de variation de numéro dans la mémoire de configurations

(MZ-X500 et MZ-X300)

Le numéro de variation d'accompagnement peut être enregistré sur la mémoire de configurations puis rappelé à partir de cette mémoire.

La procédure ci-dessous spécifie un numéro de variation et le mémorise dans la mémoire de configurations.

1. Pendant que l'accompagnement est arrêté, appuyez sur la touche SYNCHRO START.
2. Appuyez sur une touche VARIATION (1 à 4) de façon que le numéro de variation correspondant clignote.
3. Tout en maintenant enfoncé la touche STORE, appuyez sur un bouton de mémoire de pré réglage (1 à 8) pour mémoriser le numéro de variation dans la zone de mémoire de pré réglage correspondante.

Pendant que la lecture d'un accompagnement est en cours, sélectionner une zone de mémoire de pré réglage où un numéro de variation a été mémorisé à l'aide de la procédure ci-dessus joue l'accompagnement en fonction du numéro de variation mémorisé. (Sélectionner une zone de mémoire de pré réglage pendant que l'accompagnement est arrêté entre en attente de synchronisation.)

■ Ajout de la possibilité de spécifier le numéro d'une variation à jouer après une intro

(MZ-X500 et MZ-X300)

Le numéro de variation sur lequel la transition doit se faire après que l'intro de l'accompagnement est terminée peut être spécifié en avance.

La procédure ci-dessous permet de spécifier en avance le numéro de variation.

1. Pendant que l'accompagnement est arrêté, appuyez sur la touche SYNCHRO START.
2. Appuyez sur une touche VARIATION (1 à 4) de façon que le numéro de variation correspondant clignote.
3. Appuyez sur une touche INTRO (1 ou 2) de façon que le numéro d'intro correspondant clignote.
4. Appuyer sur la touche START/STOP permet de jouer l'intro, puis, une fois que l'intro est terminée, la transition est faite sur la variation avec le numéro correspondant à la touche appuyée à l'étape 2.

REMARQUE

- La spécification du numéro d'intro et du numéro de variation à l'étape 3 peut être mémorisée dans la mémoire de pré réglage.

■ Ajout de la capacité de voir le numéro de zone lors de la sauvegarde d'une mémoire de pré réglage

(MZ-X500 et MZ-X300)

Quand vous appuyez sur la touche de pré réglage STORE, la touche de zone (1 à 8) qui correspond au numéro de la zone de mémoire de pré réglage actuellement sélectionnée clignote.

Maintenir enfoncée la touche STORE pendant que vous appuyez sur la touche du numéro clignotant mémorise le pré réglage.

■ Ajout de l'enregistrement de l'opération de la pédale de maintien pendant l'enregistrement du séquenceur de motif

(MZ-X500 et MZ-X300)

L'opération de la pédale de maintien est comprise dans l'enregistrement du séquenceur de motif enregistré, ce qui rend possible de changer la longueur du maintien des notes du clavier.

■ Ajout de la sélection de formes d'ondes importées par une sonorité d'extension pour un Hex Layer et les sonorités de batteries

(MZ-X500 et MZ-X300)

Des formes d'onde intégrées dans les sonorités chargées à partir de MEDIA peuvent être sélectionnées avec les écrans de réglage de la sonorité Hex Layer et de la sonorité de batterie.

La procédure ci-dessous peut être utilisée pour naviguer sur l'écran de sélection de forme d'onde et sélectionner une sonorité chargée avec une forme d'onde intégrée.

- Sonorité Hex Layer : Tone → Edit → Advanced → Layer → Wave Number → User
- Sonorité de batterie : Tone → Edit → Inst → User

■ Ajout de fonctions pour la synchronisation du tempo pour des exemples de réglage de pad

(MZ-X500 et MZ-X300)

Un réglage Timing Sync a été ajouté, qui permet de jouer en boucle l'échantillon synchronisé avec le réglage de timing du pad auquel l'échantillon est affecté.

Nom affiché	Description	Réglages
Timing Sync	Synchronise le timing de lecture d'un pad tapé avec le timing de la lecture d'accompagnement automatique. Off: Pas de synchro Beat: Force la correction de la déviation des unités de battement. Measure: Force la correction de la déviation des unités de mesure.	Off, Beat, Measure

■ Ajout de raccourcis d'accès direct à l'écran d'édition de sonorités et à l'écran d'édition d'accompagnements en maintenant enfoncées des touches

(MZ-X500 et MZ-X300)

Des raccourcis ont été ajoutés pour permettre d'afficher les écrans d'édition en maintenant enfoncées les touches de groupe SETTING ci-dessous.

Maintenir enfoncée la touche TONE affiche l'écran Tone Edit.

Maintenir enfoncée la touche RHYTHM affiche l'écran Pattern Sequencer.

■ Ajout du stockage des réglages du mixeur d'entrée externe

Les réglages du mixeur d'entrée externe peuvent être sauvegardés par la Reprise automatique et dans la mémoire de configurations.

Les paramètres ci-dessous sont sauvegardés.

Partie externe : Volume, Reverb Send, Chorus Send, Delay Send, Line Select

■ Ajout d'une opération directe de touche pour modification d'une sonorité et pour les réglages de l'écran de sélection d'accompagnement

(MZ-X500 et MZ-X300)

Sur l'écran de sélection de sonorité ou d'accompagnement, les touches [+] et [-] peuvent être utilisées pour sélectionner l'élément de données suivant ou précédent.

De plus, appuyer répétitivement sur le même commutateur de sonorité change la sous-catégorie.

Exemple : Pour sélectionner la deuxième sonorité dans E.Piano

Appuyez deux fois sur la touche Piano puis appuyez une fois sur la touche [+].

■ Ajout d'un réglage pour spécifier l'écran initial

(MZ-X500 et MZ-X300)

Un nouveau réglage Initial Display pour l'option avancée de SETTING peut être utilisé pour spécifier MENU, MAIN, TONE, RHYTHM ou MIXER comme écran initial.

Nom affiché	Description	Réglages
Initial Display	Spécifie l'écran initial.	MENU, MAIN, TONE, RHYTHM, MIXER

■ Ajout d'une fonction pour réécrire les informations de l'en-tête des données MIDI utilisées par le mode MIDI Recorder

(MZ-X500 et MZ-X300)

Quand vous démarrez la lecture, divers réglages de mixeur sont enregistrés dans l'en-tête des données MIDI utilisées par le mode MIDI Recorder comme informations d'en-tête.

La fonction ajoutée peut être utilisée pour réécrire les informations de l'en-tête en réalisant la procédure ci-dessous.

- Informations réécrites

Parties

Piste système (Port : B Partie 1- 5), Piste solo 1-16 (Port: C, Partie 1-16)

Paramètres

Tone, Volume, Pan, Coarse Tune, Fine Tune, Bend Range, Reverb Send, Chorus Send, Delay Send

1. Sélectionnez les données MIDI personnalisée à changer par le mode MIDI Recorder.
2. Affichez l'écran Mixer, et changez les paramètres des données MIDI que vous souhaitez réécrire. Les réglages de l'enregistreur MIDI sont montrés ci-dessous.
3. Lorsque tous les changements sont comme vous le souhaitez, maintenez enfoncé la touche Store et appuyez la touche MIDI Play/Stop.
4. Cela réécrira les informations de l'en-tête MIDI avec les réglages actuels du mixeur et affichera « Complete! »

■ Ajout d'une fonction de charge de fichier wav

(MZ-X500 et MZ-X300)

En plus du format de fichier natif de données échantillonnées, des fichiers WAV* pour usage général peuvent aussi être importés lors de l'utilisation de la commande de charge sur le menu Média pour charger des données échantillonnées à partir de la mémoire USB.

Les fichiers WAV apparaissent dans le dossier MUSICDAT en même temps que les fichiers ZWT.

* PCM Linéaire, 16 bits, Monaural/Stéréo, 44,1kHz/22,05 kHz

REMARQUE

- En fonction de l'emplacement de stockage, 3 secondes (court) ou 9 secondes (long) sont coupées de l'en-tête des données du fichier wav importé, qui est ensuite converti en 44,1kHz monaural. Le format WAV n'est pas pris en charge lors de la sauvegarde des données de l'appareil sur la mémoire USB.

■ Ajout d'une indication de capacité de mémoire restante

(MZ-X500 et MZ-X300)

L'écran d'information SETTING montre la capacité de mémoire restante actuelle.

Nom affiché	Description	Réglages
Free Space	Indique l'espace libre actuellement disponible.	-

■ Ajout de données échantillonnées

- Les données des sonorités et les données d'accompagnement ont été mise à jour. Le nombre de sonorités a été augmenté. (MZ-X300: De 900 à 950 sonorités; MZ-X500: De 1100 à 1150 sonorités) Pour plus de détails, reportez-vous l'Appendice pour Ver1.31.

Nouvelles fonctions du micrologiciel version 1.40

Cette section décrit les fonctions qui ont changées avec le micrologiciel version 1.40.

■ Fonction Audio Recorder améliorée et nouveau lecteur mp3

(MZ-X500 et MZ-X300)

Cette version ajoute un lecteur mp3*.

* Format mp3

- Extension du nom de fichier : mp3
- MPEG-1 Audio Layer3
- Fréquence d'échantillonnage : 44,1kHz/48kHz
- Débit binaire : 32 à 320 kbps ; compatible avec le débit binaire variable (VBR)
- Canal : Monaural, Stéréo
- Longueur de piste pouvant être lue : 90 minutes maximum

REMARQUE

- L'enregistrement au format audio mp3 est pris en charge.
- Dans le cas d'un fichier mp3 créé avec VBR, le clavier peut ne pas être capable d'obtenir la durée correcte de la piste. Pendant la lecture mp3, vous pouvez voir les informations ci-dessous en appuyant sur la touche Info. Nom du fichier, Titre, Artiste, Album, Année, Genre, Durée, Débit binaire, Fréquence d'échantillonnage (caractères d'un octet uniquement)
(Pendant la lecture d'un fichier wav, seules les informations suivantes sont affichées : Nom du fichier, Durée, Débit binaire, Fréquence d'échantillonnage.)

Une fonction de répétition a été ajoutée.

Un icône de fonctionnement permet de sélectionner OFF, répétition unique et tout répéter.

REMARQUE

- Sélectionner Tout répéter permet de lire tous les morceaux dans un dossier dans l'ordre alphabétique de leur titre.

■ Prise en charge de l'écriture et de la lecture de dossier pour les opérations relatives à la clé USB

(MZ-X500 et MZ-X300)

Lors de l'utilisation de la clé USB, vous pouvez maintenant parcourir le contenu d'un dossier, naviguer jusqu'au dossier parent et créer de nouveaux dossiers. Cela permet d'ajouter la possibilité d'intervenir sur l'affichage d'un fichier de la clé USB, menu Media, catégorie de lecture de Media, enregistreur MIDI et enregistreur audio.

- Une marque de flèche au niveau du nom de dossier indique que le contenu du dossier peut être affiché.
- Un article « ParentFolder » dans la liste vous permet si nécessaire de retourner au dossier parent.

REMARQUE

- Un maximum de 10 niveaux de dossiers et de 999 fichiers sont pris en charge par ces opérations.

■ Capacité de stockage supplémentaire pour l'accompagnement personnalisé

(MZ-X500 et MZ-X300)

La zone de stockage pour les données d'accompagnement personnalisé passe de 100 éléments à 500 éléments.

■ Nouvelle importation directe à partir de la clé USB pour la fonction d'accompagnement

(MZ-X500 et MZ-X300)

La fonction d'accompagnement prend maintenant en charge le chargement direct de données personnalisées d'une clé USB.

Une catégorie Media a été ajoutée à l'écran de sélection de l'accompagnement.

REMARQUE

- Les données d'accompagnement de la catégorie Media ne sont pas prises en charge par l'enregistreur MIDI. Les données de la catégorie Media ne peuvent pas non plus être éditées avec le séquenceur de motifs. Pour réaliser de telles opérations, les données d'accompagnement doivent d'abord être chargées dans la mémoire du clavier numérique.
- L'accompagnement sélectionné dans la catégorie Media ne peut pas être changé pendant la lecture du lecteur audio ou quand un enregistrement est en cours.

■ Réglages de quantisation améliorés pour l'enregistreur de séquenceur de motifs

(MZ-X500 et MZ-X300)

Des notes de trente secondes et des triolets de trente secondes sont ajoutés pour l'enregistreur de séquenceur de motifs.

■ Réglage de répétition de nouvel enregistrement pour l'enregistreur de séquenceur de motifs

(MZ-X500 et MZ-X300)

Une nouvelle fonction Loop On/Off pour l'enregistreur de séquence de motifs vous permet de décider si l'enregistrement doit être répété ou non quand la fin d'une boucle est atteinte.

■ Nouvelle option Tempo pour les articles du filtre de consignation

(MZ-X500 et MZ-X300)

Une nouvelle option Tempo est disponible pour les articles du filtre de consignation.

■ Notes de l'évènement sonore Note Preview quand le curseur Event Editor est déplacé

(MZ-X500 et MZ-X300)

Quand l'article Note Preview est activé dans Event Editor « Setting », déplacer le curseur sur un numéro de note compris entre C-1 et G-9 dans la liste d'édition d'évènement fait résonner la note correspondante de façon que vous puissiez vérifier sa hauteur.

■ Nouveau réglage de sortie MIDI Clock

(MZ-X500 et MZ-X300)

Un article « Clock Out On/Off » a été ajouté au menu MIDI pour commander la sortie de MIDI Clock, le démarrage/arrêt des données MIDI, le démarrage/arrêt des données d'accompagnement et encore plus.

Nouvelles fonctions du micrologiciel version 1.50

Cette section décrit les fonctions qui ont changées avec le micrologiciel version 1.50.

■ Ajout à la fonction MIXER EDIT du séquenceur de motifs de la possibilité de modifier les réglages des paramètres de tous les éléments (Intro, Variation, Fill-In, Ending)

(MZ-X500 et MZ-X300)

Cette version du micrologiciel ajoute un élément « All Element » sur l'écran MIXER EDIT. Changer un réglage de paramètre pendant que l'élément « All Element » est activé, permet de changer simultanément les réglages des paramètres de tous les éléments (Intro, Variation, Fill-in, Ending).

■ Ajout de la possibilité de supprimer des notes enregistrées particulières avec l'enregistreur du séquenceur de motifs

(MZ-X500 et MZ-X300)

Les notes enregistrées particulières peuvent être supprimées avec l'enregistreur du séquenceur de motifs. Pour supprimer une note enregistrée précédemment, commencez à enregistrer puis touchez de façon prolongée l'élément « Notes Delete ». Lorsque la note que vous voulez supprimer est atteinte, appuyez sur la touche du clavier correspondant à cette note. Si vous maintenez enfoncer une touche du clavier tout en touchant « Notes Delete » de façon prolongée, la note (ou les notes) correspondant à la touche pressée est (sont) supprimée(s) quand la lecture atteint le point correspondant. Vous pouvez aussi maintenir enfoncer plusieurs touches du clavier avec « Notes Delete » pour supprimer plusieurs notes pendant la lecture.

■ Ajout de la possibilité de modifier les noms d'ondes personnalisés/instruments personnalisés pour Hex Layer*¹ et Bass Synth*² et les sonorités Drum*³

(*1, *2 : MZ-X500 uniquement, *3 : MZ-X500 et MZ-X300)

Si vous appuyez sur « Rename » pendant que l'écran supérieur d'édition de sonorité Hex Layer, Bass Synth est affiché, l'écran change sur l'écran RENAME TARGET SELECT sur lequel vous pouvez sélectionner Tone ou Wave pour le changement de nom.

Sélectionner Tone affiche un écran de changement de nom de sonorité qui est le même que celui de la version précédente du micrologiciel. Sélectionner Wave affiche un écran de changement de nom de l'onde pour la superposition actuellement sélectionnée.

Notez que vous ne pouvez pas changer le nom d'une onde si l'onde actuellement utilisée par la superposition est un préréglage.

De même, si vous appuyez sur « Rename » pendant que l'écran supérieur d'édition de sonorité Drum est affiché, l'écran change sur l'écran RENAME TARGET SELECT sur lequel vous pouvez sélectionner le nom de Tone ou Inst.

■ Ajout de la possibilité d'utiliser les curseurs pour commander la coupure et la résonance du filtre lors de la sélection des sonorités Hex Layer et Bass Synth

(MZ-X500 uniquement)

Le curseur 8/16 peut être utilisé pour commander la coupure du filtre alors que le curseur MIX peut être utilisé pour commander la résonance du filtre. Cette commande est enregistrée par MIDI REC.

■ Ajout de la possibilité de supprimer les fichiers ZRA, ZAA, ZTA, ZPA et ZAL

(MZ-X500 et MZ-X300)

Un élément « Delete All » est ajouté à Media Menu.

Appuyer sur « Delete All » affiche un écran de sélection de cible qui est le même que pour Load All et Save All. Sélectionner une cible affiche une liste de fichiers. Sélectionnez un fichier, puis appuyez sur « Execute » pour supprimer le fichier.

■ Ajout d'un raccourci sur l'écran de sélection des données personnalisées en maintenant enfoncé un bouton de groupe de sonorités dans la zone TONE ou un bouton de groupe de rythmes dans la zone RHYTHM

(MZ-X500 et MZ-X300)

Maintenir enfoncé un bouton de groupe de sonorités dans la zone TONE ou un bouton de groupe de rythme dans la zone RHYTHM sélectionne le numéro supérieur des données personnalisées. Si les données personnalisées sont déjà sélectionnées, la même opération peut être utilisée pour sélectionner le numéro supérieur des données.

■ Ajout d'une fonction de préchargement de l'onde de sonorité

(MZ-X500 et MZ-X300)

Une fonction est ajoutée qui précharge l'onde (les ondes) d'une ou plusieurs sonorités personnalisées (sonorités préchargées) lors de la mise sous tension.

Quand vous basculez sur une sonorité personnalisée qui a été créée avec Sample Manager en utilisant une sonorité qui dépasse la taille recommandée, il peut y avoir un certain retard avant que la sonorité personnalisée devienne disponible après que vous l'avez sélectionnée à cause du temps nécessaire au chargement de sa forme d'onde. Ce retard peut être éliminé par le préchargement de la sonorité.

Utilisez la procédure ci-dessous pour configurer les réglages de préchargement.

1. Affichez l'écran SYSTEM SETTING.
2. Touchez « Preload Setting » pour afficher l'écran PRELOAD SETTING. La valeur « Free Space » indique la capacité de mémoire disponible.
3. Touchez « Preload Enable » pour la mettre en service.
4. Touchez « Tone Select » pour afficher l'écran PRELOAD TONE SELECT. Cet écran indique la taille de l'onde de chaque sonorité personnalisée.
5. Toucher une sonorité personnalisée la sélectionne comme sonorité préchargée. Plusieurs sonorités personnalisées peuvent être sélectionnées. Toucher une sonorité sélectionnée permet de la désélectionner.
6. Les réglages de préchargement configurés s'appliqueront lors de la prochaine mise sous tension.
 - Vous pouvez changer comment les sonorités préchargées sont combinées en changeant le réglage « Preload Set » sur l'écran PRELOAD SETTING.
 - Notez que l'état sélectionné/désélectionné de la sonorité préchargée est sauvegardé et chargé avec les opérations All Data (ZAL).
 - Si Free Space est faible, il peut y avoir un certain retard avant que certaines sonorités non préchargées deviennent disponibles quand vous basculez dessus. Si cela se produit, désélectionnez certaines sonorités préchargées pour augmenter la quantité de Free Space disponible.

■ Modification/ajout d'éléments de lecture de pad

(MZ-X500 et MZ-X300)

Les éléments de réglage pour la lecture de pad sont modifiés et ajoutés avec cette version.

Paramètre	Description	Réglages
Paramètres de phrase		
Phrase Tone Enable	Réfléchit une sonorité enregistrée pour une phrase quand la phrase est jouée avec un pad.	Off, On
Part	Sélectionne la partie pour jouer la phrase. Plusieurs parties peuvent être sélectionnées pour ce réglage.	B-X, A-01 à A-16 (B-X peut être utilisé pour le PAD 1 à 8 uniquement. X est fixé de 09 à 16 pour chaque pad.)
Timing Sync	Synchronise le timing de lecture de phrase du pad tapé avec l'accompagnement automatique ou un autre timing de lecture de pad (phrase ou accord).	Off, Beat, Measure
Paramètres de progression d'accords (MZ-X500 uniquement)		
Timing Sync	Synchronise le timing de lecture d'accord du pad tapé avec l'accompagnement automatique ou un autre timing de lecture de pad (phrase ou accord).	Off, Beat, Measure

■ Ajout d'éléments de réglage d'enregistrement de pad

(MZ-X500 et MZ-X300)

Les éléments de réglage pour l'enregistrement de pad sont ajoutés avec cette version.

Paramètre	Description	Réglages
Paramètres de phrase		
Phrase Tone Enable	Spécifie le réglage de l'élément « Phrase Tone Enable » pour la lecture après l'enregistrement d'une phrase.	On, Off (Le réglage d'enregistrement par défaut pour les PAD 1 à 8 est On, et Off pour les PAD 9 à 16.)
Part	Utilisé pour spécifier la partie de l'élément de réglage de lecture « Part » qui est activée immédiatement après l'enregistrement de la phrase. Ce réglage ne peut pas être changé pour l'enregistrement des PAD 9 à 16.	B-X (X est fixé de 09 à 16 pour chaque pad.), A-01 (Le réglage d'enregistrement par défaut est B-X pour les PAD 1 à 8, et fixé sur A-01 pour les PAD 9 à 16.)

■ Ajout d'éléments d'enregistrement de phrase de pad

(MZ-X500 et MZ-X300)

Une sonorité Upper 1 est enregistrée au début d'une phrase lors de l'enregistrement d'une phrase de pad.

- Vous pouvez utiliser « Phrase Tone Enable » pour chaque « Setting » de pad pour spécifier si la sonorité doit être réfléchiée ou non pendant la lecture.
- Si « Phrase Tone Enable » est activé lors de la lecture d'une phrase avec plusieurs parties, les sonorités des parties spécifiées changeront sur la sonorité enregistrée.

■ Ajout de la possibilité de lire des phrases de pad avec des parties spéciales

(MZ-X500 et MZ-X300)

Vous pouvez configurer les réglages pour spécifier la lecture de phrases en utilisant des parties spéciales pour les pads 1 à 8.

- Les parties spéciales sont B-09 pour le Pad 1, B-10 pour le Pad 2, etc. jusqu'à B-16 pour le Pad 8.
- Les Pads 9 à 16 ne peuvent pas lire les parties spéciales.

Pour « Part » dans « Setting » du pad applicable, « B-X » (X est fixé de 09 à 16 pour chaque partie) est activé, alors que les autres parties sont désactivées.

Taper un pad permet de jouer la phrase en utilisant la partie spécifiée.

- La lecture de phrase peut toujours être réalisée en utilisant la sonorité utilisée pour l'enregistrement en activant « Phrase Tone Enable » et en activant uniquement « B-X » pour « Part ».
- Activer « Phrase Tone Enable » et activer A-01 à A-16 pour « Part », change la sonorité manuelle et/ou d'accompagnement.

■ Ajout de l'affichage de la sonorité enregistrée d'une phrase de pad enregistrée

(MZ-X500 et MZ-X300)

Quand les données du pad sélectionné sur l'écran PAD est une phrase et que la phrase a une sonorité enregistrée, le numéro de la sonorité et le nom de la sonorité sont affichés sous le nom de la phrase.

Rien n'est affiché quand les données ne sont pas une phrase.

- Si les données sont une phrase mais qu'aucune sonorité n'est enregistrée, 0000 apparaît pour le numéro de sonorité et « Not Recorded » apparaît pour le nom de sonorité.
- Pour spécifier ou changer la sonorité d'une phrase, touchez « Pad Edit » puis touchez « Event Edit » pour afficher l'écran Event Edit. Ensuite, insérez un événement Tone dans l'en-tête. (Pour plus d'informations, reportez-vous au Tutoriel séparé.)

■ Changement du comportement quand le maintien du pad est activé

Quand le maintien du pad es activé et que la boucle est désactivée, un pad est mis automatiquement en état désactivé après que la lecture d'une phrase*1, d'un échantillon*2 ou d'une progression d'accords*3 est terminée.

(*1, *2 : MZ-X500 et MZ-X300, *3 : MZ-X500 uniquement)

■ Ajout d'une lecture synchronisée des pads sur lesquels des phrases et/ou des progressions d'accords sont attribués

Les pads sont synchronisés non seulement sur l'accompagnement, mais aussi sur le timing des phrases de pad*1 et des progressions d'accords*2.

Sélectionnez le pad que vous souhaitez synchronisez, touchez « Setting », puis configurez « Timing Sync » avec les réglages de timing souhaités.

Lisez le pad sur lequel une phrase*1 ou une progression d'accords*2 est attribuée, puis tapez sur le pad synchronisé.

La lecture sera synchronisée avec le timing de lecture du pad joué en premier.

(*1 : MZ-X500 et MZ-X300, *2 : MZ-X500 uniquement)

- Un pad avec un échantillon attribué ne peut pas être synchronisé.
- Le timing de synchronisation est en accord avec le battement du rythme sélectionné lorsque le pad est joué.
- Si un pad précédemment es joué en boucle, la lecture d'un pad suivant sera synchronisée depuis le début de la mesure suivante du pad en boucle.

■ Ajout de la synchronisation de tous les pads

Tous le pads peuvent être synchronisés avec l'accompagnement*1, une autre phrase de pad*2, ou une progression d'accords*3.

(*1, *2 : MZ-X500 et MZ-X300, *3 : MZ-X500 uniquement)

Touchez « Bank Edit » puis touchez « All Pad Timing Sync » dans la sélection des éléments qui apparaissent.

Touchez le timing sur lequel vous souhaitez synchroniser (Off, Beat, ou Measure).

En réponse au message de confirmation qui apparaît, touchez « Yes ».

Les éléments de réglage de la lecture de tous les pads sont remplacés par les réglages de « Timing Sync ».

- Les réglages sont sauvegardés uniquement par l'écriture de PAD Bank.

Nouvelles fonctions du micrologiciel version 1.60

Cette section décrit les fonctions qui ont changées avec le micrologiciel version 1.60.

■ Ajout de Am à PLAY CHORD pour l'enregistrement PATTERN RECORDER

(MZ-X500 et MZ-X300)

PLAY CHORD Am peut maintenant aussi être sélectionné en plus des réglages PATTERN RECORDER Off, C, C7 et Cm. Lors de la création d'un accompagnement en clé mineur, sélectionner Am rend possible la saisie de données en utilisant uniquement les touches blanches.

■ Nombre maximum étendu des mesures d'élément pouvant être créées avec PATTERN SEQUENCER

(MZ-X500 et MZ-X300)

Un maximum de 32 mesures peuvent être spécifiées en plus de Fill-in sur l'écran ELEMENT EDIT de PATTERN SEQUENCER. Un maximum de quatre mesures peuvent être spécifiées pour Fill-in.

■ Prise en charge de la copie de différents éléments avec PATTERN SEQUENCER Part Copy et Element Copy

(MZ-X500 et MZ-X300)

1) Part Copy

La copie entre différents éléments est possible pendant que le réglage Event Only est sur On. Dans ce cas, vous pouvez spécifier la ou les mesures à copier. Les paramètres sont décrits ci-dessous.

- Source
Start Measure: All, 1 à 32
Spécifie la mesure de démarrage de la source de la copie. Spécifie les copies All de toutes les mesures. Si le numéro de mesures des motif de destination est plus grand que le numéro des mesures de source, le motif copié est répété. Les données qui dépassent le numéro des mesures de motif de destination ne sont pas copiées.
Length: 1 à 32
Spécifiez le numéro des mesures à copier. Ce réglage ne peut pas être spécifié quand All est sélectionné pour Start Measure.
- Destination
Start Measure: 1 à 32
Spécifie la mesure de démarrage de la destination de la copie. Ce réglage ne peut pas être spécifié quand All est sélectionné pour Source Start Measure.

REMARQUE

- Si l'état des données de la destination est Fixed, les données de la destination sont effacées et les données sont copiées sur la destination.
- Quand le réglage Event Only est On, l'évènement correspondant au jeu de la corde C est copié. Les données créés avec Cm, Am et C7 peuvent être différentes des données enregistrées.

2) Element Copy

Les données peuvent être copiées entre différents types d'éléments (sauf pour Fill-in). Vous ne pouvez pas spécifier le numéro des mesures à copier.

■ Prise en charge de la sélection de sonorités autres que Drums pour la partie Drum et la partie Percussion avec PATTERN SEQUENCER

(MZ-X500 et MZ-X300)

Vous pouvez sélectionner les sonorités non-Drums même pour les parties Drum et Percussion sur l'écran PATTERN RECORDER et l'écran MIXER EDIT.

■ Ajout d'éléments à REGISTRATION FILTER

(MZ-X500 et MZ-X300)

Les éléments Equalizer et Compressor ont été ajoutés à REGISTRATION FILTER.

CASIO®